

چ بخوئینه وهو چۆن بخوئینه وه؟

که ریم شارەزا

زیانبه‌خش، به‌م‌کرده‌وه‌یه‌ی نه‌ک‌هه‌ر‌وه‌خته به‌نرخه‌که‌ی ده‌کوژتیت، به‌ل‌کو‌خوئیشی ده‌فه‌وتینی (۱)، چونکه‌ئه‌و‌جوژه‌خوئینه‌رانه‌له‌م‌چە‌شنه‌بابه‌تانه‌وه‌رس‌ده‌بن‌و‌ئه‌و‌کتیبه‌نایان به‌یه‌ک‌جاری‌له‌به‌ر‌چاو‌ده‌که‌وئ‌و‌له‌ئه‌نجامدا‌ده‌ست‌له‌خوئینه‌وه‌ی‌هه‌موو‌جوژه‌کتیبه‌و‌گوژارێک‌هه‌ل‌ده‌گرن‌و‌لی‌رده‌دا‌مانای‌ئه‌وه‌یه‌ده‌ر‌گای‌ژیان‌له‌سه‌ر‌خۆیان‌داده‌خه‌ن‌و‌ده‌چنه‌پیزی‌مردووان.

خوئینه‌ر‌له‌سه‌ره‌تای‌ژیانی‌روشن‌بیرییدا‌خوئینه‌وه‌که‌ی‌له‌بواریکی‌فراواندا‌ده‌سووریتته‌وه‌، به‌لام‌له‌دوایییدا‌به‌ره‌و‌تایبه‌تمه‌ندیی‌و‌پسپۆری‌ده‌چۆ‌و‌حه‌ز‌ده‌کات‌به‌ده‌یان‌کتیبه‌له‌سه‌ریه‌ک‌بابه‌تی‌ئه‌ده‌بی‌یا‌روشن‌بیری‌یا‌زانستی‌بخوئینه‌ته‌وه‌، تا‌کو‌زانباریبه‌کی‌پوخت‌و‌پته‌ویان

خوئینه‌وه‌ئه‌مرۆکه‌بووه‌ته‌سه‌ر‌چاوه‌ی‌تیگه‌یشتن‌و‌فیربونی‌زانباری‌هه‌مه‌جوژی‌پتویستی‌ژیان‌، جا‌بۆیه‌پتویسته‌به‌دوای‌کتیبه‌و‌سه‌ر‌چاوه‌ی‌به‌نرخ‌و‌سوودبه‌خشدای‌بگه‌رێین‌، بۆ‌ئه‌وه‌ی‌میشکمانیان‌پێ‌زاخاو‌بده‌ین‌و‌هۆش‌و‌بیرمانیان‌پێ‌رووناک‌بکه‌ینه‌وه‌.

پتویسته‌چ‌کتیبه‌و‌چاپه‌مه‌نییه‌کی‌باشه‌و‌خوئینه‌ر‌جوان‌په‌روه‌رده‌ده‌که‌ن‌و‌به‌چاکی‌له‌ناو‌بۆته‌ی‌ئه‌زموونی‌ژیانی‌هاوچه‌رخدا‌قالیان‌ده‌کاته‌وه‌و‌ده‌ینه‌رابه‌ری‌له‌مه‌یدانی‌پیشکه‌وتندا‌، به‌وردی‌بیان‌خوئینه‌وه‌، چونکه‌ئه‌و‌که‌سه‌ی‌قوناغی‌سه‌ره‌تایی‌روشن‌بیری‌بری‌و‌فیری‌خوئینه‌وه‌ی‌به‌رده‌وام‌و‌ریکوپیک‌بوو‌و‌، خووی‌دایه‌خوئینه‌وه‌ی‌گوژارو‌کتیبه‌ی‌بێ‌که‌لک‌و

لی وە دەست دینێ و بتوانی بابە تیکی کورتیان لەسەر بنووسن و مافی رەوای خۆیان پێبدات.

بۆ نمونە: ئەگەر بیهوی بابە تیکی نوێ لەسەر شاعیرێکی ناوداری کورد وەک حاجی قادری کۆبی (۱۸۱۷-۱۸۹۷) بنووسن، پێویستە بە دەیان سەرچاوەی ئەدەبی و روشنبیری و میژوویی لەسەر ژبانی تایبەتی شاعیر و هۆنراوە و شاعیریەتی حاجی و باری سیاسی و کۆمەڵایەتی و ئابووری کوردستانی ئەو سەر دەمە ی ژبانی شاعیر و قۆناغی ئەدەبیەکی بە وردی بخوینێتەو ئەینجا دەست بداتە پێنوسەکی و بابە تیکی شیاو لەسەر ئەو شاعیرەمان بنووسن.

لەوکاتە ی که خوینەر لە بواری خویندنه وە که یدا بەرە و پسرپوری دەچێ، نابێ لەسەر حسابی ئەو پسرپوریەشی خۆی لە مەیدانی روشنبیری گشتی بکێشێتەو و هەندێ لە زانیان بەم جورە ئامۆژگاری لاوان دەکەن بۆ خویندنه وە ی گشتی:

۱- پێویستە زمانەکی خۆیان بەچاکی و بە هەموو لقه کانیەو بەزانن و گەلیک سەرچاوەی زمانەوانی لەو بارە یەو وە بخویننەو و هەول بەدەن بەلانی کەم زمانێکی زیندووی بیتگانهش فێرین.

۲- میژووی گەلەکیان بەدریژی و میژووی جیهان بە کورتی بزانی و بەلانی کەمەو وە شارەزای جوگرافیای ولاتەکیان و دەورو بەرەکیان بن.

۳- ئاگاداری ئەو گۆرانکاریانە بن، کە بەسەر کۆمەڵگای جیهانیدا هاتوون و ئاگاداری ئەو شۆرشە رامیاری و روشنبیریانە بن کە لە هەموو لایەکی جیهاندا بەرپابوون و بەچاکی لەو زاراوە کۆمەڵایەتی و سیاسی و ئابووری و یەکسانی، سەر بەستی ئافەت، دیموکراسی، سوسیالیزم، نیو نەتەوایی، نیشتمانپەرەری، ئیمپریالیزم، کۆمۆنیزم... بگەن (۲). گەیشتنە ئەو ئامانجەش

تەنیا بەخویندنه وە ی بەر دەوام و ریکوپیکی دەبێ و خویندنه وە ی بەر دەوامیش کتیبی زۆرو باش و کتیبخانە ی تەواوی دەوی، کە پێویستە لە هەموو شارو شارۆچکە و شارەدێیەکی کتیبخانە ی گشتی هەبێ و پڕین لە کتیبی هەمەجۆر، هەر لە دیوانی شیعر و کۆمەڵە چیرۆک و لیکۆلینە وە ی ئەدەبی و هونەری و بابەتی میژوویی و جوگرافی تا دەگاتە رۆمان، چ خۆمالی و چ وەرگێردراو لە زمانانی دیکەو.

جگە لە کتیبخانە ی گشتیش پێویستە هەر خوینەرێکی بیهوی خۆی پێ بگە یەنێ و پیش بکەو، کتیبخانە یەکی ریکوپیکی لە ماله وەدا هەبێ، چونکە تا کتیب بەزۆری لە بەر دەستی خۆی نەبینی، فێری خویندنه وە ی ریکوپیکی و بەر دەوام نابێت.

نوسەری هەلکە و تووی ئینگلیز {ئارنۆلد بینیت ۱۸۶۷-۱۹۳۱} ئامۆژگاری خوینەرەکان دەکات و پێیان دەلێ: (کتیبخانە یەکی بکەرە دەست بە کتیب کڕین بکە، هەر کتیبێکی بەچاک ناسرابێ بیکەرە و بێخوینەو و لێی وردبەو و بەچاکی تیبی بگە و (۳) گرنگی بەر دەوام خویندنه وە، چونکە دەتباتە دنیا یەکی فراوانی سیحراوی. ئەگەر خۆت لەسەر خویندنه وە ی بەر دەوام راهینا خۆت پێدەگە یەنی و دەبیبە روشنبیریکی زانا و هۆشیار.

چۆن بخویننەو وە؟

ئادەمیزاد لە دنیا دا هەر جارێک دەژی، جا پێویستە چۆن باشە وای بژی، هەول بەدات ژبانیکی خۆش و ئاسوودە پێکە وە بنێ، هەر وەک خۆراکی باش و پۆشاکێ چاکی پێویستە، بەم پێیە پێویستیشی بەزانست و فێربوون و میشتک روونکردنە وە یەکی بەر دەوام هەبە (۴). بۆیە

خویندنه و ده یه پیدایا پهل بۆ لقه کانی دیکه ی بابه ته رۆشنبیری و هونه ریی و زانیارییه گشتیه کان ده هاوئ.

بۆ نمونه: ئەگەر یه کیک له ئەنجامی زیره کی و زۆر خویندنه وهی سه رچاوه ی هونه ری چیرۆک، بووه چیرۆکنووس، مانای ئەوه نییه خویندنه وه که ی هه ر ده بی له بواری ئەوه هونه ره تایبه تیه نه چیته ده ره وه، ده رگای لقه کانی دیکه ی ئەده ب له سه ر خو ی دا بخت و بلتی: (من چیرۆکنووسم و هه قم به سه ر بابه ته کانی دیکه ی ئەده به وه نییه!)، به لکو ده بی له و کاته ی که زۆریه ی خویندنه وه کانی بۆ تیگه یشتن و پیسخستی ئەوه هونه ره ی چیرۆک ته رخان ده کات، ده بی له هه مان کاتیشدا به شیکی خویندنه وه کانی بۆ زانیاری نو ی و رۆشنبیری گشتی ته رخان بکات. وه ک ئەوه ی یه کیکی پزیشک بیته مانای ئەوه نییه هه ر بابه تی پزیشکی بخویندنه وه و بی ناگابیت له میژووی نه ته وه و ولاته که ی خو ی و باری کۆمه لایه تی و ئابووری و سیاسی میلله ته که ی، به لکو ده بی هه ندی له کاتی خو ی بۆ خویندنه وه ی ئەوه سه رچاوانه ش ته رخان بکات که له و زانیاریانه وه ده ده وین.

بۆیه پیوسته تا له ژياندا بین هه ر خو مان به شاگردیکی خویندنگای ژبان دابنیتین و هه رچه نده بشگه یینه پایه یه کی به رز له زانست و رۆشنبیری، نابج رۆژیک له رۆژان خو مان به زانا دابنیتین و واز له خویندنه وه بپنن، به لکو خویندنه وه هۆیه کی گرنکه بۆ به هیژکردنی زه یین و هۆش بۆ وه رگرتنی زانیاری نو ی و گوئجان له گه ل ژيانی تازه دا. (۵)

باشترین جو ره خویندنه وه وه به سوودترینیان ئەوه ی، که خویندنه خامه یه ک بگریته ده ست و هیل به ژیر رسته ی گرنگ و پر مانا دابه یینی و چ

پیوسته به ریکویتی کتیب و گوئجاری سووده خس بخویندنه وه وه هه میشه به دوای سه رچاوه زانستییه کانی ژياندا بگه ری بۆ ئەوه ی زانیاری پیوستی ژيانی رۆژانه ی لی هه لئنجی تا کو بتوانی شان به شان مرۆقی کۆمه لگای جیهانی پیشکه و توو بروات. بۆیه پیوسته مرۆف له سه ره تاي ژيانی رۆشنبیرییه وه به وردی هه موو جو ره رۆژنامه و گوئجاری کتیبی رۆشنبیری به که لک بخویندنه وه وه له ناوه رۆکی بابه ته که وه مانا و مه به سته کانی بکوئیتته وه وه به راوردیان بکات له گه ل زانیارییه تایبه تیه کانی خویدا و به یی توانستی خو ی هه لیان سه نگیتی، تا کو بزانی تا چ راده یه ک له گه ل لیکدانه وه وه بۆچونه کانی خو ی ریک ده که ون؟

بۆ ئەوه ی خویندنه ره له م قوناغه سه ره تاییه ی خویندنه وه یدا تووشی کتیب و سه رچاوه ی له سه رووی توانستی خو ی نه بی، وه یا له گه ل قوناغی ته مه نیدا نه گوئجی، پیوستی به رپیشاندان و رابه ریکردن هه یه، ئەمه ش ئەرکی سه رشانی مامۆستایانه و اباشه ئامۆژگاری خویندنه بکه ن تا سه رچاوه ی به نرخی له ئاستی توانای زه یینی و بیروبوچوونی خو ی بخویندنه وه.

دوای ئەم قوناغه سه ره تاییه خویندنه خو ی هه ست به ئاره زوویکی تایبه تی ده کات به رامبه ر به خویندنه وه ی جو ره نووسینیکی تایبه تی و هه وه سی به چه شنه هونه ریک یا ئەده ب و زانیارییه ک دیت، ئەوه هه سه یشی به ره و پسپۆری و شاره زایی په یدا کردنی ده بات و زۆریه ی کرداری خویندنه وه کانی ده که ویتته ناو چوارچێوه ی ئەوه جو ره بابه ته تایبه تیه ی که له ئەنجامی زۆر خویندنه وه وه هه وه س یی هاتنیه وه بۆ خو ی هه لبژاردوو وه له هه مان کاتیشدا به شیکی میشکی له و

نییه بلتین پیوسته به خویندنه وه بیان هموو شتی له باره ی ئه و رتیبازه وه فیترین، به لکو پیوسته بلتین: {نابج سالتیکی یج بجی ده بی هموو شتی له باره ی ئه و رتیبازه وه به وردی و به قولی بزاین} ئه گهر بریاری وا تووند نه دهین، که وره مان به رزکاته وه، ترسی سه رنه که وتنمان به سه ردا زال ده بی. (۷)

خویندنه ی به رتیز ئه مه بوو کورته یه که له سه ر بابه تی خویندنه وه له پرووی جووری بابه تی خویندنه وه که و چۆنیه تی به دوادا چوونییه وه.

سه رچاوه و به راوتیز:

- ۱- سلامه موسی - طریق المجد للشباب - القا ره ۱۹۴۹، ص ۵۰
- ۲- هه مان سه رچاوه، ل ۵۱
- ۳- ئارنۆلد بینیت - چه شه ی ئه ده بی - وه رگێرانی عه زیز گه ردی - به غدا ۱۹۷۸ ل ۱۰۶
- ۴- سلامه موسی - الادب والحیاة - القا ره ۱۹۵۶، ص ۱۱۲
- ۵- محمد مصطفی یحیی - القراءه وطرائق التعليم - بغداد ۱۹۶۸، ص ۲۳
- ۶- سلامه موسی - التثقیف الذاتی - ط (۳) القا ره ۱۹۵۸ ص ۷۱
- ۷- ئارنۆلد بینیت - سه رچاوه ی پیشوو.

جیبه کی به دل بی رای خو ی به رامبه ر ده بری، واته خویندنه به شداری له گه ل نووسه رو دانه ری کتیبه که بکات له نووسین و دارشتندا (۶)،

ئهم جوړه خویندنه وه یه گیانی ره خنه گری و هه لسه نگانندی به ره مه می ئه ده بی و روشنبیری له لای خویندنه په ره ورده ده کات، پیوسته هه رکه سیکی دهستی دایه کتیبیک، نه ک هه ر واژی لی نه هینتی تا ته واوی ده کات، به لکو هه تا له کو تایی خویندنه وه که یه دا بریاری خو ی به رامبه ر به نرخ و سه نگی کتیبه که ده رنه بری دهستی لی هه لنه گری. وا باشه ده فته ریک بگرتنه ده ست و پوخته ی ناوه روکی کتیبه که و بیرو پای خو ی به رامبه ر تیدا تو مار بکات و ئه و کاته به راوردیک له گه ل می شکی خو ی بکات و بلتی: «تایا ئه و کات و مان دوو بوونه ی ده هینا، که خو مم پتیه خه ربیک کردو ئه و پارهیه دینتی که پیمداوه یان نا؟»

به م جوړه کرداری خویندنه وه که ده بی به خویندنه وه و فیروون نه ک هه ر خویندنه وه له پیناوی خو خافلانن و وه خت به سه برندا. ئه گه ر کتیبیکی باشمان خویندنه وه، و اباشه دو ست و براده رانمان هان به دین بۆ خویندنه وه ی و ئه گه ر تووشی کتیبیکی بی که لکیش بووین دو سته کافمان ئاگادار بکه ی نه وه له بی که لکی کتیبه که تا خو یان به خویندنه وه ی مان دوو نه که ن.

ئامانج و بریار له خویندنه وه دا:

کاتیک که کتیبیک یا گو فاریک ده خویندنه وه، ده بی بیجگه له خو شی و سوود وه رگرتن ئامانجیکی دیکه شمان هه بی، که مه به سته سه ره کییه که یه تی له و کرداره ی خویندنه وه دا ئه ویش {خویندنه وه یه له پیناوی فیرووندا} ئه گه ر چه ند کتیبیکی ئه ده بی ریالیزیمان له به رده ستدا بوو، هه ر ئه وه نده به س